

## **SHABBAT MORNING SERVICES**

*\*\*English translations are found in the Siddur, Siddur Sim Shalom.*

### PRAYER FOR PUTTING ON THE TALLIT

Baruch atah Adonai eloheinu melech ha-olam, asher kid'shanu b'mitzvotav, v'tzivanu l'hitateif batzitzit.

### P. 10, MORNING BLESSINGS

Baruch atah Adonai eloheinu melech ha-olam, asher natan lasechvi vinah l'havchin bein yom uvein lay'lah.

Baruch atah Adonai eloheinu melech ha-olam, she'asani betzalmo.

Baruch atah Adonai eloheinu melech ha-olam, she'asani yisrael.

Baruch atah Adonai eloheinu melech ha-olam, she'asani ben cho'reen (male)/bat choreen (female).

Baruch atah Adonai eloheinu melech ha-olam, pokei-ach ivrim.

Baruch atah Adonai eloheinu melech ha-olam, malbish arumim.

Baruch atah Adonai eloheinu melech ha-olam, matir asurim.

Baruch atah Adonai eloheinu melech ha-olam, zokeif k'fufim.

Baruch atah Adonai eloheinu melech ha-olam, roka ha-aretz al hamayim.

Baruch atah Adonai eloheinu melech ha-olam, she-asah li kol tzar'ki.

Baruch atah Adonai eloheinu melech ha-olam, hameichin mitzadei gaver.

Baruch atah Adonai eloheinu melech ha-olam, ozeir yisra-eil bigvurah.

Baruch atah Adonai eloheinu melech ha-olam, oteir yisra-eil b'tifarah.

Baruch atah Adonai eloheinu melech ha-olam, hanotein l'Adonai-eif koach.

Baruch atah Adonai eloheinu melech ha-olam, hama-avir sheinah mei-einay ut'numah mei-afapay. Vihi ratzon mil'fanecha, Adonai eloheinu veilohei avoteinu, shetargileinu b'toratecha, v'dab'keinu b'mitzvotcha, v'al t'vi-einu lo lidei cheit, v'lo lidei aveirah v'ava-on, v'lo lidei nisayon, v'lo lidei vizayon, v'al tashlet banu yeitzer hara. V'harchikeinu mei-adam ra umeichaveir ra. V'dab'keinu b'yeitzer hatov uv'ma-asim tovim, v'chof et yitzreinu l'hishtabed lach. **Ut'neinu hayom, uv'chol yom, l'chein ul'chesed ul'rachamim b'einecha, uv'einei chol roeinu, v'tigm'leinu chasadim tovim. Baruch atah Adonai, gomeil chasadim tovim l'amo yisra-eil.**

P. 50-52, PSALM 30

Mizmor shir chanukat habayit l'david. Aromimcha Adonai ki dilitani, v'lo simachta oy'vai li. Adonai elohay, shiva'ti eilecha vatirpa-eini. Adonai he-elita min sh'ol nafshi, chiyitani miyar'di vor. Zam'ru l'Adonai chasidav, v'hodu l'zeicher kad'sho. Ki rega b'apo, chayim birtzono, ba-erev yalin bechi, v'laboker rinah. Va-ani amarti v'shalvi, bal emot l'olam. Adonai birtzon'cha he-emadtah l'harri oz, histarta fanecha, hayiti nivhal. Eilecha Adonai ekra, v'el Adonai etchanan. Mah betza b'dami, b'ridti el shachat, hayod'cha afar, hayagid amitecha. Sh'ma Adonai v'chaneini, Adonai heyeih ozeir li. **Hafachta misp'di l'machol li, pitachta saki vat'az'reini simchah. L'ma-an y'zamercha chavod v'lo yidom, Adonai elohai l'olam odeka.**

P. 52, MOURNER'S KADDISH

Yitgadal v'yitkadash sh'meih raba. B'al'ma di v'ra chiruteih, v'yamlich malchuteih b'chayeichon uv'yomeichon uv'chayei d'chol beit yisra-eil, ba-agala uvizman kariv, v'imru amein.

*Y'hei sh'meih raba m'varach l'alam ul'al'mei al'maya.*

Yitbarach v'yishtabach v'yitpa-ar v'yitromam v'yitnasei v'yithadar v'yitaleh v'yithalal sh'meih d'kudsha b'rich hu, l'eila min kol (*during the Ten days of Penitence*, l'eila u l'eila mi kol) birchata v'shirata tushb'chata v'nechemata, da-amiran b'al'ma, v'imru amein.

Y'hei sh'lama raba min sh'maya, v'chayim (tovim) aleinu v'al kol yisra-eil, v'imru amein.

Oseh shalom (*during the Ten days of Penitence*, some say ha-shalom) bimromav, hu ya-aseh shalom aleinu v'al kol yisra-eil, v'imru amein.

P. 54, BARUCH SHE'AMAR, "BLESSED IS GOD WHO SPOKE AND THE WORLD CAME INTO BEING"

Baruch she-amar v'hayah ha-olam, baruch hu, baruch oseh v'reishit, baruch omeir v'oseh, baruch gozeir um'kayeim, baruch m'racheim al ha-aretz, baruch m'racheim al hab'riyot, baruch m'shaleim sachar tov lirei-av, baruch chai la-ad v'kayam lanetzach, baruch podeh umatzil, baruch sh'mo.

Baruch atah Adonai eloheinu melech ha-olam, ha-eil ha-av  
harachaman, hamhulal b'fi amo, m'shubach um'foar bilshon chasidav  
va-avadav, uv'shirei david avdecha. N'halelcha Adonai eloheinu  
bishvachot uvizmirot, n'gadelcha un'shabeichacha un'fa-ercha  
v'nazkir shimcha, v'namlich'cha, malkeinu eloheinu, **yachid, chei ha-  
olamim, melech m'shubach um'foar adei ad sh'mo hagadol.**  
**Baruch atah Adonai, melech m'hulal batishbachot.**

P. 76, MIZMOR SHIR LE'YOM HA'SHABBAT, PSALM 92, THE  
PSALM FOR SHABBAT

**Mizmor shir l'yom hashabat. Tov l'hodot l'Adonai, ul'zameir  
l'shimcha elyon. L'hagid baboker chasdecha, ve-emunat'cha  
baleilot. Alei asor va-alei navel, alei higayon b'chinor. Ki  
simachtani Adonai b'fa-olecha, b'ma-asei yadecha aranein. Mah  
gad'lu ma-asecha Adonai, m'od am'ku machsh'votcha. Ish ba-  
ar lo yeida, uch'sil lo yavin et zot. Bifroach r'shaim k'mo eisev,  
vayatzitzu kol poalei aven, l'hisham'dam adei ad. V'atah marom  
l'olam Adonai. Ki hineih oy'vecha, Adonai, ki hineih oy'vecha  
yoveidu, yitpar'du kol poalei aven. Vatarem kireim karni, baloti  
b'shemen ra-anan. Vatabeit eini b'shuray, bakamim alai m'reiim  
tishmanah oz'nay. **Tzadik katamar yifrach, k'erez bal'vanon  
yisgeh. Sh'tulim b'veit Adonai, b'chatzrot Eloheinu yafrichu.**  
**Od y'nuvun b'seivah, d'sheinim v'ra-ananim yihyu. L'hagid ki  
yashar Adonai, tzuri v'lo avlatah bo.****

P. 80-82, ASHREI, "HAPPY ARE THOSE WHO DWELL IN YOUR HOUSE"

Ashrei yosh'vei veitecha, od y'hal'lucha selah.

Ashrei ha-am shekachah lo, ashrei ha-am she-adonai elohav.

*T'hilah l'david*, aromimcha elohai hamelech, va-avar'chah shimcha l'olam va-ed.

B'chol yom avar'cheka, va-ahal'lah shimcha l'olam va-ed.

Gadol Adonai um'hulal m'od, v'ligdulato ein cheiker.

Dor l'dor y'shabach ma-asecha, ug'vurotecha yagidu.

Hadar k'vod hodecha, v'divrei nifl'otecha asichah.

Ve-ezuz nor'otecha yomeiru, ug'dulat'cha asap'renah.

Zecher rav tuv'cha yabiu, v'tzidkat'cha y'raneinu.

Chanun v'rachum Adonai, erech apayim ug'dol chased.

Tov Adonai lakol, v'rachamav al kol ma-asav.

Yoducha Adonai kol ma-asecha, vachasidecha y'var'chuchah.

K'vod malchut'cha yomeiru, ug'vurat'cha y'dabeiru.

L'hodi-a livnei ha-adam g'vurotav, uch'vod hadar malchuto.

Malchut'cha malchut kol olamim, umemshalt'cha b'chol dor vador.

Someich Adonai l'chol hanof'lim, v'zokeif l'chol hak'fufim.

Einei chol eilecha y'sabeiru, v'atah notein lahem et ach'lam b'ito.

Potei-ach et yadecha, umasbi-a l'chol chai ratzon.

Tzadik Adonai b'chol d'rachav, v'chasid b'chol ma-asav.

Karov Adonai l'chol kor'av, l'chol asher yikrauhu ve-emet.

R'tzon y'rei-av ya-aseh, v'et shavatam yishma v'yoshi-eim.

Shomeir Adonai et kol ohavav, v'eit kol har'shaim yashmid.

T'hilat Adonai y'daber pi, vivareich kol basar sheim kod'sho l'olam va-ed.

Va-anachnu n'vareich yah, mei-atah v'ad olam, hal'luyah.

P. 88, HALELUYA (PSALM 150)

Hal'luyah, hal'lu eil b'kod'sho, hal'luhu birki-a uzo. Hal'luhu bigvurotav,  
hal'luhu k'rov gudlo. Hal'luhu b'teika shofar, hal'luhu b'neivel v'chinor.  
Hal'luhu b'tof umachol, hal'luhu b'minim v'ugav. Hal'luhu b'tziltz'lei  
shama, hal'luhu b'tziltz'lei t'ruah. Kol han'shamah t'haleil yah  
hal'luyah. Kol han'shamah t'haleil yah hal'luyah.

P. 92, AZ YASHIR MOSHE, "SO MOSES AND ISRAEL SANG..."

Az yashir mosheh uv'nei yisra-eil et hashirah hazot l'Adonai, vayomru  
leimor, ashirah l'Adonai ki ga-oh ga-ah, sus v'roch'vo ramah vayam.  
Ozi v'zimrat yah vay'hi li lishuah, zeh eili v'anveihu, elohei avi va-  
arom'menhu. Adonai ish milchamah, Adonai sh'mo. Mark'vot parah  
v'cheilo yarah vayam, umivchar shalishav tub'u v'yam suf. T'homot  
y'chasyumu, yar'du vimtzolot k'mo aven. Y'min'cha Adonai nedari  
bakoach, y'min'cha Adonai tiratz oyeiv. Uv'rov g'on'cha taharos  
kamecha, t'shalach charon'cha yochleimo kakash. Uv'ruach apecha  
ne-ermu mayim, nitz'vu ch'mo neid noz'lim, kaf'u t'homot b'lev yam.  
Amar oyeiv erdof asig achaleik shalal, timla-eimo nafshi, arik charbi,  
torisheimo yadi. Nashafta v'ruchacha kisamo yam, tzal'lu ka-oferet  
b'mayim adirim. **Mi chamoachah ba-eilim Adonai, mi kamoachah  
nedar bakodesh, nora t'hilot, oseih fele.** Natita y'min'cha, tivla-  
eimo aretz. Nachita v'chasd'cha am zu ga-al'ta, neihalta v'oz'cha el  
n'veih kad'shecha. Sham'u amim yirgazun, chil achaz yosh'vei  
p'lashet. Az nivhalu alufei edom, eilei moav yochazeimo ra-ad,  
namogu kol yosh'vei ch'na-an. Tipol aleihem eimatah vafachad,

bigdol z'roacha yid'mu ka-aven, ad ya-avor am'cha Adonai, ad ya-avor am zu kanita. T'vi-eimo v'tita-eimo b'har nacholat'cha, machon l'shivt'cha pa-alta Adonai, mik'dash, adonay, kon'nu yadecha. **Adonai yimloch l'olam va-ed. Adonai yimloch l'olam va-ed.**

P. 336, SHOCHEN AD, "GOD DWELLS IN ETERNITY."

Ha-eil b'ta-atzumot uzecha, hagadol bichvod sh'mecha, hagibor lanetzach, v'hanora b'nor'otecha, hamelech hayosheiv al kisei ram v'nisa.

**Shochein ad**, marom v'kadosh sh'mo. V'chatuv, ran'nu tzadikim b'Adonai, laysharim navah t'hilah.

B'fi y'sharim tithalal, uv'divrei tzadikim titbarach, uvilshon chasidim titromam, uv'kerev k'doshim titkadash.

P. 338, UVMAK'HALOT...YISHTABACH

Uv'makhalot rivvot am'cha beit yisra-eil, b'rinah yitpa-ar shimcha malkeinu, b'chol dor vador, shekein chovat kol haytzurim, l'fanecha Adonai eloheinu veilohei avoteinu, l'hodot, l'haleil, l'shabei-ach, l'faeir, l'romeim, l'hadeir, l'vareich, l'aleih ul'kaleis, al kol divrei shirot v'tishb'chot david ben yishai avd'cha m'shichecha.

Yishtabach shimcha la-ad malkeinu, ha-eil hamelech hagadol  
v'hakadosh bashamayim uva-aretz. Ki l'cha na-eh, Adonai eloheinu  
veilohei avoteinu, shir ush'vachah, haleil v'zimrah, oz umemshalah,  
netzach, g'dulah ug'vurah, t'hilah v'tiferet, k'dushah umalchut.  
B'rachot v'hoda-ot mei-atah v'ad olam. Baruch atah Adonai, eil  
melech gadol batishbachot, eil hahoda-ot, adon hanifla-ot, habocheir  
b'shirei zimrah, melech, eil, chei ha-olamim.

P. 338, HATZI KADDISH

Yitgadal v'yitkadash sh'meih raba. B'al'ma di v'ra chiruteih, v'yamlich  
malchuteih b'chayeichon uv'yomeichon uv'chayei d'chol beit yisra-eil,  
ba-agala uvizman kariv, v'imru amein.

*Y'hei sh'meih raba m'varach l'alam ul'al'mei al'maya.*

Yitbarach v'yishtabach v'yitpa-ar v'yitromam v'yitnasei v'yithadar  
v'yitaleh v'yithalal sh'meih d'kudsha b'rich hu, l'eila min kol (*during  
the Ten days of Penitence*, l'eila u l'eila mi kol) birchata v'shirata  
tushb'chata v'nechemata, da-amiran b'al'ma, v'imru amein.

P. 340, BARECHU/YOTZER/EYN KE'ER'KECHA

Leader: Bar'chu et Adonai hamvorach.

Congregation: **Baruch Adonai ham'vorach l'olam va-ed.**

Ein k'erkecha v'ein zulatecha, efes biltecha, umi domeh lach. Ein k'erk'cha, Adonai eloheinu, ba-olam hazeh, v'ein zulat'cha malkeinu l'chayei ha-olam haba. Efes bilt'cha goaleinu limot hamashi-ach, v'ein domeh l'cha moshi-einu litchiyat hameitim.

P. 342, EL ADON, "GOD RULES OVER ALL CREATION"

Eil adon al kol hama-asim, baruch um'vorach b'fi kol n'shamah, gad'lo v'tuvo malei olam, da-at ut'vunah sov'vim oto.

Hamitga-eh al chayot hakodesh, v'nehdar b'chavod al hamerkavah, z'chut umishor lifnei chiso, chesed v'rachamim lifnei ch'vodo.

Tovim m'orot shebara eloheinu, y'tzaram b'da-at b'vinah uv'haskeil, koach ug'vurah natan bahem, lihyot mosh'lim b'kerev teiveil.

M'leiim ziv um'fikim nogah, na-eh zivam b'chol ha-olam, s'meichim b'tzeitam v'sasim b'voam, osim b'eimah r'tzon konam.

P'eir v'chavod not'nim lishmo, tzaholah v'rinah l'zeicher malchuto, kara lashemesh vayizrach or, ra-ah v'hitkin tzurat hal'vanah.

Shevach not'nim lo kol tz'va marom, tiferet ug'dulah, s'rafim v'ofanim v'chayot hakodesh.

P. 344, OR CHADASH

Or chadash al tziyon tair, v'nizkeh chulanu m'heirah l'oro. Baruch atah Adonai, yotzeir ham'orot.

P. 346, AHAVAH RABAH—VE'HA'AIR AY'NAY'NOO and Shema  
V'ha-eir eineinu b'toratecha, v'dabeik libeinu b'mitzvotcha, v'yacheid  
l'vaveinu l'ahavah ul'yirah et sh'mecha, v'lo neivosh l'olam va-ed. Ki  
v'sheim kodsh'cha hagadol v'hanora batach'nu, nagilah v'nism'chah  
bishuatecha.

Conclusion: Baruch atah Adonai, habocheir b'amo yisra-eil b'ahavah.

*Kavannah/Meaning: We cover our eyes for the recitation of the Shema. Covering our eyes helps us to focus on hearing God's message. "Shema yisrael..." means "Hear, Israel!". Covering our eyes also helps us to focus on our own thoughts and feelings as we think about our relationship to God.*

Sh'ma Yisra-eil, Adonai Eloheinu Adonai Echad.

Silently: Baruch sheim k'vod malchuto l'olam va-ed.

V'ahavta eit Adonai elohecha, b'chol l'vav'cha, uv'chol nafsh'cha,  
uv'chol m'odecha. V'hayu had'varim ha-eileh, asher anochi  
m'tzav'cha Hayom, al l'vavecha. V'shinantam l'vanecha, v'dibarta  
bam, b'shivt'cha b'veitecha, uv'lecht'cha vaderech, uv'shochb'cha,  
uv'kumecha. Uk'shartam l'ot al yadecha, v'hayu l'totafot bein  
einecha. Uch'tavtam al m'zuzot beitecha uvisharecha.

P. 348, VAYOMER, 3<sup>RD</sup> PARAGRAPH OF THE SHEMA

*Kavannah/meanings: \*There is a custom to kiss the tzitzit each of the three times we recite this word in the third paragraph of the Shema. This custom demonstrates our devotion to God's Torah as the tzitzit represent all of the mitzvot in the Torah.*

Vayomer Adonai el mosheh leimor. Dabeir el b'nei yisra-eil v'amarta  
aleihem, v'asu lahem **tzitzit** al kanfei vigdeihem l'derotam, v'nat'nu al  
**tzitzit** hakanaf p'til t'cheilet. V'hayah lachem **l'tzitzit**, ur'item oto  
uz'chartem et kol mitzvat Adonai, va-asitem otam, v'lo taturu acharei  
l'vavchem v'acharei eineichem, asher atem zonim achareihem. L'ma-  
an tizk'ru va-asitem et kol mitzvotay, vihyitem k'doshim leiloheichem.  
Ani Adonai eloheichem, asher hotzeiti etchem mei-eretz mitzrayim,  
lihyot lachem leilohim, ani Adonai eloheichem.

P. 350-352, MOSHE UVNEI YISRAEL/MI CHAMOCHA

Mosheh uv'nei yisra-eil l'cha anu shirah b'simchah rabah, v'am'ru chulam:

*Mi chamochah ba-eilim Adonai, mi kamochoh nedar bakodesh, nora t'hilot, oseih fele.*

Shirah chadashah shib'chu g'ulim l'shimcha al s'fat hayam, yachad kulam hodu v'himlichu v'am'ru: Adonai yimloch l'olam va-ed.

*(We rise as we prepare to recite the Amidah.)*

Tzur yisra-eil, kumah b'ezrat yisra-eil, uf'deih chinumecha y'hudah v'yisra-eil. Goaleinu Adonai tz'va-ot sh'mo, k'dosh yisra-eil. Baruch atah Adonai ga-al yisra-eil.

RECITING THE AMIDAH:

We recite the first two pages of the Amidah together. Before we begin, we take three steps backwards, and then three steps forwards. These steps are a symbolic way of preparing to approach God. We bow from the knee on the first *Baruch Atah* and also the second time we say *Baruch Atah*, and then we stand up straight when we say *Ado-nai*, the Name of God. On the second page, the *Kedushah*, we come up on our heels three times as we say *Kadosh, Kadosh, Kadosh* as we imitate the way the heavenly beings praise God.

P. 354-356, AMIDAH AND KEDUSHAH

Baruch atah Adonai Eloheinu veilohei avoteinu, elohei avraham, elohei yitzchak, veilohei ya-akov, ha-eil hagadol hagibor v'hanora, eil

elyon, gomeil chasadim tovim, v'koneih hakol, v'zocheir chasdei avot,  
umeivi goeil livnei v'neihem, l'ma-an sh'mo b'ahavah.

*The following is said during during the Ten days of Penitence:*

*Zoch'reinu l'chayim, melech chafeitz bachayim, v'chot'veinu b'seifer hachayim,  
l'ma-ancha elohim chayim.*

Melech ozeir umoshi-a umagein. Baruch atah Adonai, magein  
avraham.

Atah gibor l'olam adonay, m'chayeih meitim atah, rav l'hoshi-a.

*During the winter season, say: Mashiv haruach umorid hageshem.*

*During the summer season, say: Moreed ha'tal.*

M'chalkeil chayim b'chesed, m'chayeih meitim b'rachamim rabim,  
someich nof'lim, v'rofei cholim, umatir asurim, um'kayeim emunato  
lisheinei afar, mi chamocha ba-al g'vurot umi domeh lach, melech  
meimit um'chayeh umatzmi-ach y'shuah.

*The following is said during during the Ten days of Penitence:*

*Mi chamocha av harachamim, zocheir y'tzurav l'chayim b'rachamim.*

V'ne-eman atah l'hachayot meitim. Baruch atah Adonai, m'chayeih  
hameitim.

N'kadeish et shimcha ba-olam, k'sheim shemakdishim oto bishmei marom, kakatuv al yad n'vi-echa, v'kara zeh el zeh v'amar:

**Kadosh, kadosh, kadosh, adonai tz'va-ot, m'lo chol ha-aretz k'vodo.**

Az b'kol ra-ash gadol adir v'chazak, mashmiim kol, mitnasim l'umat s'rafim, l'umatam baruch yomeiru:

**Baruch k'vod adonai mim'komo.**

Mim'kom'cha malkeinu tofi-a, v'timloch aleinu, ki m'chakim anachnu lach Matai timloch b'tziyon, b'karov b'yameinu, l'olam va-ed tishkon. Titgadal v'titkadash b'toch y'rushalayim ir'cha, l'dor vador ul'neitzach n'tzachim. V'eineinu tirenah malchutecha, kadavar ha-amur b'shirei uzecha, al y'dei david m'shi-ach tzidkecha:

**Yimloch adonai l'olam, elohayich tziyon, l'dor vador, hal'luyah.**

L'dor vador nagid god'lecha, ul'neitzach n'tzachim k'dushat'cha nakdish, v'shivchacha, eloheinu, mipinu lo yamush l'olam va-ed, ki eil melech gadol v'kadosh atah. Baruch atah Adonai, ha-eil hakadosh.

*(The following is said during during the Ten days of Penitence: Hamelech Hakadosh).*

P. 392, KADDISH SHALEM

Yitgadal v'yitkadash sh'meih raba. B'al'ma di v'ra chiruteih, v'yamlich malchuteih b'chayeichon uv'yomeichon uv'chayei d'chol beit yisra-eil, ba-agala uvizman kariv, v'imru amein.

*Y'hei sh'meih raba m'varach l'alam ul'al'mei al'maya.*

Yitbarach v'yishtabach v'yitpa-ar v'yitromam v'yitnasei v'yithadar v'yitaleh v'yithalal sh'meih d'kudsha b'rich hu, l'eila min kol (*during the Ten days of Penitence*, l'eila u l'eila mi kol) birchata v'shirata tushb'chata v'nechemata, da-amiran b'al'ma, v'imru amein.

Titkabeil tz'lot'hon uvaut'hon d'chol (beit) yisra-eil kodam avuhon di vishmaya v'imru amein.

Y'hei sh'lama raba min sh'maya, v'chayim (tovim) aleinu v'al kol yisra-eil, v'imru amein.

Oseh shalom bimromav, hu ya-aseh shalom aleinu v'al kol yisra-eil, v'imru amein.

P. 394, SERVICE FOR TAKING OUT THE TORAH

Ein kamocha va-elohim, Adonai, v'ein k'ma-asecha. Malchut'cha malchut kol olamim, umemshalt'cha b'chol dor vador.

Adonai melech, Adonai malach, Adonai yimloch l'olam va-ed. Adonai oz l'amo yitein, Adonai y'vareich et amo vashalom.

Av harachamim, heitivah virtzon'cha et tziyon, tivneh chomot  
y'rushalayim. Ki v'cha l'vad batach'nu, melech eil ram v'nisa, adon  
olamim.

Vay'hi binsoa ha-aron vayomer mosheh, kumah, Adonai, v'yafutzu  
oy'vecha, v'yanusu m'sanecha mipanecha. Ki mitziyon teitzei torah,  
ud'var Adonai mirushalayim. Baruch shenatan torah l'amo yisra-eil  
bikdushato.

P. 398, BEI ANA RACHETZ, "I PUT MY TRUST IN GOD"

Beih ana rachitz, v'lishmeih kadisha yakira ana eimar tushb'chan.

Y'hei ra-ava kodamach d'tiftach libai b'orayta, v'tashlim mishalin  
d'libai, v'liba d'chol amach yisra-eil, l'tav ul'chayin v'lishlam. Amein.

P. 398, SHEMA, ECHAD, GADLU

*\*Service leader chants Shema, then the congregation repeats it. The service  
leader then chants Echad, then the congregation repeats it. All say Gadlu  
together.*

- Sh'ma yisra-eil, Adonai eloheinu, Adonai echad.
- Echad eloheinu, gadol adoneinu, kadosh (*On Rosh Hashanah, om Kippur,  
and Hoshanah Rabbah, add 'V'norah'*) sh'mo.
- Gad'lu l'Adonai iti, un'rom'mah sh'mo yachdav.

P. 398, LECHA ADO-NAI

L'cha Adonai hag'dulah v'hag'vurah v'hatiferet v'haneitzach v'hahod,  
ki chol bashamayim uva-aretz, l'cha Adonai hamamlachah,  
v'hamitnasei l'chol l'rosh. Rom'mu Adonai eloheinu, v'hishtachavu  
lahadam raglav, kadosh hu. Rom'mu Adonai eloheinu, v'hishtachavu  
l'har kad'sho, ki kadosh Adonai eloheinu.

P. 420, ASHREI "HAPPY ARE THOSE WHO DWELL IN YOUR  
HOUSE"

**Ashrei yosh'vei veitecha, od y'hal'lucha selah.**

**Ashrei ha-am shekachah lo, ashrei ha-am she-adonai elohav.**

**T'hilah l'david**, aromimcha elohai hamelech, va-avar'chah shimcha l'olam va-ed.

B'chol yom avar'checha, va-ahal'lah shimcha l'olam va-ed.

Gadol Adonai um'hulal m'od, v'ligdulato ein cheiker.

Dor l'dor y'shabach ma-asecha, ug'vurotecha yagidu.

Hadar k'vod hodecha, v'divrei nifl'otecha asichah.

Ve-ezuz nor'otecha yomeiru, ug'dulat'cha asap'renah.

Zecher rav tuv'cha yabiu, v'tzidkat'cha y'raneinu.

Chanun v'rachum Adonai, erech apayim ug'dol chased.

Tov Adonai lakol, v'rachamav al kol ma-asav.

Yoducha Adonai kol ma-asecha, vachasidecha y'var'chuchah.

K'vod malchut'cha yomeiru, ug'vurat'cha y'dabeiru.

L'hodi-a livnei ha-adam g'vurotav, uch'vod hadar malchuto.

Malchut'cha malchut kol olamim, umemshalt'cha b'chol dor vador.

Someich Adonai l'chol hanof'lim, v'zokeif l'chol hak'fufim.

Einei chol eilecha y'sabeiru, v'atah notein lahem et ach'lam b'ito.

Potei-ach et yadecha, umasbi-a l'chol chai ratzon.

Tzadik Adonai b'chol d'rachav, v'chasid b'chol ma-asav.

Karov Adonai l'chol kor'av, l'chol asher yikrauhu ve-emet.

R'tzon y'rei-av ya-aseh, v'et shavatam yishma v'yoshi-eim.

Shomeir Adonai et kol ohavav, v'eit kol har'shaim yashmid.

**T'hilat Adonai y'daber pi, vivareich kol basar sheim kod'sho l'olam va-ed.**

**Va-anachnu n'vareich yah, mei-atah v'ad olam, hal'luyah.**

P. 422, RETURNING THE TORAH TO THE ARON (ARK)

Y'hal'lu et sheim Adonai, ki nispav sh'mo l'vado.

Hodo al eretz v'shamayim. Vayarem keren l'amo, t'hilah l'chol chasidav, livnei yisra-eil am k'rovo, hal'luyah.

Hodo al eretz v'shamayim. Vayarem keren l'amo, t'hilah l'chol chasidav, livnei yisra-eil am k'rovo, hal'luyah.

P. 424, MIZMOR LE'DAVID

Mizmor l'david, havu laya b'nei eilim, havu l'Adonai kavod va-oz.  
Havu l'Adonai k'vod sh'mo, hishtachavu l'Adonai b'hadrat kodesh. Kol Adonai al hamayim, eil hakavod hirim, Adonai al mayim rabim. Kol Adonai bakoach, kol Adonai behadar. Kol Adonai shoveir arazim, vay'shabeir Adonai et arzeiy hal'vanon. Vayarkideim k'mo eigel, l'vanon v'siryon k'mo ven r'eimim. Kol Adonai chotzeiv lahavot eish. Kol Adonai yachil midbar, yachil Adonai midbar kadeish. Kol Adonai y'choleil ayalot vayechesof y'arot, uv'heichalo kulo omeir kavod. Adonai lamabul yashav, vayeishev Adonai melech l'olam. Adonai oz l'amo yitein, Adonai y'vareich et amo vashalom.

P. 426, ETZ CHAYIM, "IT IS A TREE OF LIFE"

Eitz chayim hi lamachazikim bah, v'tom'cheha m'ushar. D'racheha darchei noam, v'chol n'tivoteha shalom. Hashiveinu Adonai eilecha v'nashuvah, chadeish yameinu k'kedem.

### **MUSAF SERVICE – ADDITIONAL SERVICE**

P. 428, HATZI KADDISH

Yitgadal v'yitkadash sh'meih raba. B'al'ma di v'ra chiruteih, v'yamlich malchuteih b'chayeichon uv'yomeichon uv'chayei d'chol beit yisra-eil, ba-agala uvizman kariv, v'imru amein.

*Y'hei sh'meih raba m'varach l'alam ul'al'mei al'maya.*

Yitbarach v'yishtabach v'yitpa-ar v'yitromam v'yitnasei v'yithadar v'yitaleh v'yithalal sh'meih d'kudsha b'rich hu, l'eila min kol (*during the Ten days of Penitence*, l'eila u l'eila mi kol) birchata v'shirata tushb'chata v'nechemata, da-amiran b'al'ma, v'imru amein.

P. 430-432, MUSAF AMIDAH AND KEDUSHAH

Baruch atah Adonai Eloheinu veilohei avoteinu, elohei avraham, elohei yitzchak, veilohei ya-akov, ha-eil hagadol hagibor v'hanora, eil elyon, gomeil chasadim tovim, v'koneih hakol, v'zocheir chasdei avot, umeivi goeil livnei v'neihem, l'ma-an sh'mo b'ahavah.

*The following is said during during the Ten days of Penitence:*

*Zoch'reinu l'chayim, melech chafeitz bachayim, v'chot'veinu b'seifer hachayim, l'ma-ancha elohim chayim.*

Melech ozeir umoshi-a umagein. Baruch atah Adonai, magein avraham.

Atah gibor l'olam adonay, m'chayeih meitim atah, rav l'hoshi-a.

*During the winter season, say: Mashiv haruach umorid hageshem.*

*During the summer season, say: Moreed ha'tal.*

M'chalkeil chayim b'chesed, m'chayeih meitim b'rachamim rabim, someich nof'lim, v'rofei cholim, umatir asurim, um'kayeim emunato lisheinei afar, mi chamocha ba-al g'vurot umi domeh lach, melech meimit um'chayeh umatzmi-ach y'shuah.

*The following is said during during the Ten days of Penitence:*

*Mi chamocha av harachamim, zocheir y'tzurav l'chayim b'rachamim.*

V'ne-eman atah l'hachayot meitim. Baruch atah Adonai, m'chayeih hameitim.

Na-aritz'cha v'nakdish'cha, k'sod si-ach sarfei kodesh hamakdishim shimcha bakodesh, kakatuv al yad n'vi-echa, v'kara zeh el zeh v'amar:

Kadosh, kadosh, kadosh, Adonai tz'va-ot, m'lo chol ha-aretz k'vodo.

K'vodo malei olam, m'shar'tav shoalim zeh lazeh, ayeih m'kom  
k'vodo, l'umatam baruch yomeiru:

Baruch k'vod Adonai mim'komo. Mim'komo hu yifen b'rachamim,  
v'yachon am hamyachadim sh'mo erev vavoker b'chol yom tamid, pa-  
amayim b'ahavah sh'ma om'rim:

Sh'ma yisra-eil, Adonai eloheinu, Adonai echad.

Hu eloheinu, hu avinu, hu malkeinu, hu moshi-einu, v'hu yashmi-einu  
b'rachamav sheinit l'einei kol chay, lihyot lachem leilohim, ani Adonai  
eloheichem.

Uv'divrei kodsh'cha katuv leimor:

Yimloch Adonai l'olam, elohayich tziyon, l'dor vador, hal'luyah.

L'dor vador nagid god'lecha, ul'neitzach n'tzachim k'dushat'cha  
nakdish, v'shivchacha, eloheinu, mipinu lo yamush l'olam va-ed, ki eil  
melech gadol v'kadosh atah. Baruch atah Adonai, ha-eil hakadosh.

*(The following is said during during the Ten days of Penitence:*

*Hamelech Hakadosh).*

P. 506, KADDISH SHALEM

Yitgadal v'yitkadash sh'meih raba. B'al'ma di v'ra chiruteih, v'yamlich malchuteih b'chayeichon uv'yomeichon uv'chayei d'chol beit yisra-eil, ba-agala uvizman kariv, v'imru amein.

*Y'hei sh'meih raba m'varach l'alam ul'al'mei al'maya.*

Yitbarach v'yishtabach v'yitpa-ar v'yitromam v'yitnasei v'yithadar v'yitaleh v'yithalal sh'meih d'kudsha b'rich hu, l'eila min kol (*during the Ten days of Penitence*, l'eila u l'eila mi kol) birchata v'shirata tushb'chata v'nechemata, da-amiran b'al'ma, v'imru amein.

Titkabeil tz'lot'hon uvaut'hon d'chol (beit) yisra-eil kodam avuhon di vishmaya v'imru amein.

Y'hei sh'lama raba min sh'maya, v'chayim (tovim) aleinu v'al kol yisra-eil, v'imru amein.

Oseh shalom bimromav, hu ya-aseh shalom aleinu v'al kol yisra-eil, v'imru amein.

P. 508, EIN KELOHEINU

Ein keiloheinu, ein kadoneinu, ein k'malkeinu, ein k'moshi-einu.

Mi cheiloheinu, mi chadoneinu, mi ch'malkeinu, mi ch'moshi-einu.

Nodeh leiloheinu, nodeh ladoneinu, nodeh l'malkeinu, nodeh l'moshi-einu.

Baruch eloheinu, baruch adoneinu, baruch malkeinu, baruch moshi-einu.

Atah hu eloheinu, atah hu adoneinu, atah hu malkeinu, atah hu moshi-einu.

Atah hu shehiktiru avoteinu l'fanecha et k'toret hasamim.

#### P. 510, ALEINU

Aleinu l'shabei-ach la-adon hakol, lateit g'dulah l'yotzeir b'reishit, shelo asanu k'goyei ha-aratzot, v'lo samanu k'mishp'chot ha-adamah, shelo sam chelkeinu kahem, v'goraleinu k'chol hamonam, (sheheim mishtachavim l'hevel varik, umitpa'llim el eil lo yoshi-a,) vanachnu kor'im umishtachavim umodim, lifnei melech malchei ham'lachim, hakadosh baruch hu. Shehu noteh shamayim v'yoseid aretz, umoshav y'karo bashamayim mima-al, ush'chinat uzo b'gav'hei m'romim, hu Eloheinu ein od. Emet malkeinu, efes zulato, kakatuv b'torato: V'yadata Hayom vahasheivota el l'vavecha, ki Adonai hu ha-elohim bashamam mima-al, v'al ha-aretz mitachat, ein od.

*Conclusion of Aleinu:* Kakatuv b'toratecha, Adonai yimloch l'olam va-ed. V'ne-emar, v'hayah Adonai l'melech al kol ha-aretz, bayom hahu yihyeh Adonai echad, ush'mo echad.

P. 512, MOURNER'S KADDISH

Yitgadal v'yitkadash sh'meih raba. B'al'ma di v'ra chiruteih, v'yamlich malchuteih b'chayeichon uv'yomeichon uv'chayei d'chol beit yisra-eil, ba-agala uvizman kariv, v'imru amein.

*Y'hei sh'meih raba m'varach l'alam ul'al'mei al'maya.*

Yitbarach v'yishtabach v'yitpa-ar v'yitromam v'yitnasei v'yithadar v'yitaleh v'yithalal sh'meih d'kudsha b'rich hu, l'eila min kol (*during the Ten days of Penitence*, l'eila u l'eila mi kol) birchata v'shirata tushb'chata v'nechemata, da-amiran b'al'ma, v'imru amein.

Y'hei sh'lama raba min sh'maya, v'chayim (tovim) aleinu v'al kol yisra-eil, v'imru amein.

Oseh shalom (*during the Ten days of Penitence*, some say ha-shalom) bimromav, hu ya-aseh shalom aleinu v'al kol yisra-eil, v'imru amein.

P. 514, ADON OLAM

Adon olam asher malach, b'terem kol y'tzir nivra.

L'eit na-asah v'cheftzo kol, azai melech sh'mo nikra.

V'acharei kichlot hakol, l'vado yimloch nora.

V'hu hayah, v'hu hoveh, v'hu yihyeh, b'tifarah.

V'hu echad v'ein sheini, l'hamshil lo l'hachbirah.

B'li reishit b'li tachlit, v'lo ha-oz v'hamisrah.

V'hu eili v'chai goali, v'tzur chevli b'eit tzarah.

V'hu nisi umanos li, m'nat kosi b'yom ekra.

B'yado afkid ruchi, b'eit ishan v'airah.

V'im ruchi g'viyati, Adonai li v'lo ira.

